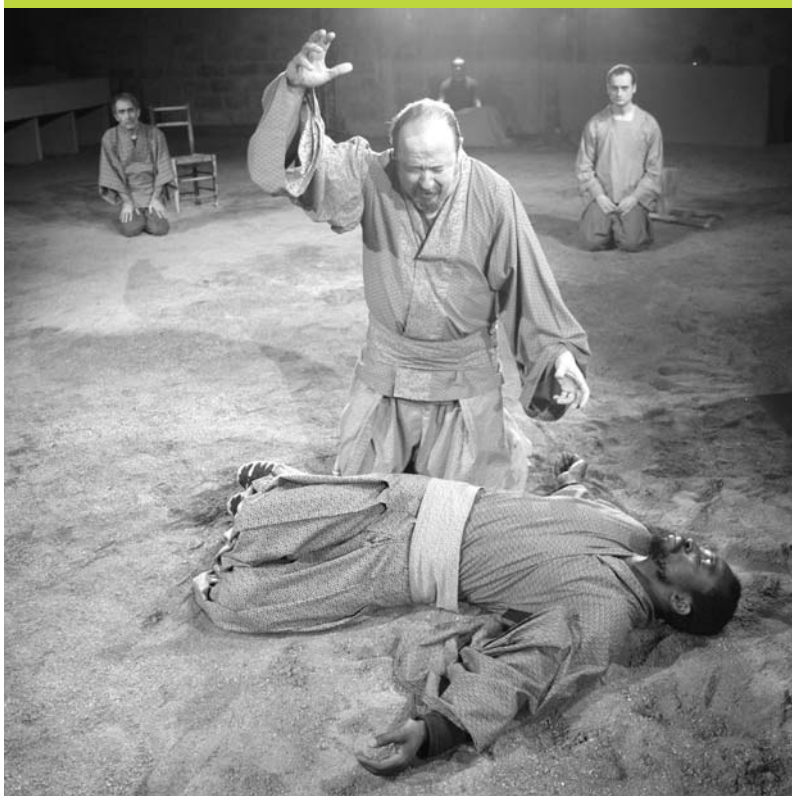




Associació  
d'Espectadors  
del Teatre  
del Mercat Vell



abril  
juny 2007

13a temporada

PROGRAMACIÓ  
Teatre-Auditori · Ripollet

# Programació abril-juny

13 d'abril, 22 h

## *Antígona*

Teatre | 1h 25 min | 15 euros



20 d'abril, 22 h

## *Em dic Erik Satie, com tothom*

Música | 1h 20 min | 15 euros



4 de maig, 22 h

## *Natura morta*

Teatre | 1h 30 min | 15 euros



18 de maig, 22 h

***Chano Domínguez  
Trio***

Música | 1h 20 min | 15 euros



1 de juny, 22 h

***L'agressor***

Teatre | 1h 10 min | 15 euros



15 de juny, 22 h

***Miquel Gil  
i l'Orquestra Àrab  
de Barcelona***

Música | 1h 20 min  
15 euros



# Presentació

Les obres de teatre que hem programat per al tercer trimestre són prou importants com per parar-hi una mica d'atenció. Si bé és cert que no han tingut un ressò mediàtic tan notable com altres que hem presentat aquesta mateixa temporada, cal dir que han rebut molt bones crítiques tant a la televisió com a la premsa, la qual cosa avala la seva qualitat. La primera (13 d'abril) és la tragèdia clàssica grega **Antigona**, de Sófocles, que ens arriba en una nova versió molt actualitzada, amb un llenguatge més proper i entenedor per a l'espectador d'avui. Dirigida per Oriol Broggi, un jove director amb una trajectòria imparable, compta amb un quadre d'actors de primer nivell, encapçalat per Clara Segura i Pep Cruz.

Al maig arribarà **Natura morta**, una obra de petit format però de gran contingut. A partir del descobriment del cadàver d'una adolescent que ha estat trobada assassinada en una carretera, el text fa reflexionar sobre el desconeixement que tenen molts pares envers els fills. Un monòleg esplèndid en format de *thriller*, interpretat per un sol actor (Oriol Guinart) que es desdobra magníficament en els sis personatges de la història. Clourem la programació teatral amb **L'agressor**, de l'autor alemany Thomas Jonigk, un text molt dur —però alhora tractat amb bones dosis d'humor— que planteja el tema de l'abús sexual a menors per part dels pares. L'adaptació i direcció va a càrrec de Carme Portaceli, al capdavant d'un bon conjunt d'actors i actrius.

L'apartat de música l'obrirem amb **Em dic Erik Satie, com tothom**, un original concert escenificat, amb música i textos d'Erik Satie (1866-1925). Es tracta d'una selecció musical dels diferents estils de Satie, arranjada per a un conjunt instrumental de quatre violoncels, amb una acurada posada en escena de *music-hall*. La direcció i interpretació porta el segell de l'actor Quim Lecina, que amb aquest muntatge vol retre el seu particular homenatge al controvertit compositor francès.

El 18 de maig podrem gaudir d'un gran concert de jazz amb fusió de flamenc, de la mà de **Chano Domínguez Trio**, una formació de tres músics de gran prestigi en el panorama jazzístic. Chano Domínguez és un pianista que ha aconseguit una original fusió entre els ritmes i llenguatges del món del flamenc i del jazz. L'acompanyaran Horacio Fumero al contrabaix i David Xirgu a la bateria.

I posarem el punt final a la temporada amb **Miquel Gil i l'Orquestra Àrab de Barcelona**. Músics del Marroc, Grècia, València i Catalunya es troben a l'escenari en un concert que posa de relleu els felïços resultats d'aquesta unió de cultures. Unint la recuperació de temes tradicionals dels països de la conca mediterrània amb composicions noves basades en la improvisació, la banda de Miquel Gil i l'Orquestra Àrab perfilen un repertori ric i ple de sorpreses musicals.

# Antígona de Sòfocles

Director: Oriol Broggi

“Premi Butaca” de Teatre 2006

La tragèdia original grega és coneguda a través de les diverses adaptacions que se n'han fet. Antígona vol donar sepultura al cos del seu germà Polinices, desobeint el seu oncle, el rei Creont, que decreta que el cos sigui pastura dels voltors. Polinices s'havia enfrontat a sang i foc al seu germà per arrabassar-li Tebes, i tots dos van morir en la batalla. Per Creont no mereixen els mateixos honors agressor i agredit. L'obra es pot llegir com un enfrontament pel poder, una venjança familiar o un cant a la moderació, i el personatge d'Antígona s'hi erigeix en símbol de la lluita per la conciliació entre les lleis dels homes i les lleis atàviques, entre els codis de la civilització i els codis naturals.

Aquesta nova adaptació del clàssic grec a càrrec de Jeroni Rubió és, en

paraules del director del muntatge, Oriol Broggi, “més senzilla, austera i propera a l'espectador d'avui” que d'altres versions ja existents en la nostra llengua. Se centra en el nucli central de la història i en fa una adaptació en què el personatge d'Antígona adquireix tot el protagonisme.

**Direcció:** Oriol Broggi

**Repertiment:**

Clara Segura: *Antígona*

Pep Cruz: *Creont*

Pau Miró: *Corifeu*

Babou Cham: *Hemon*

Màrcia Cisteró: *Ismene*

Enric Serra: *Tirèssies*

Xavier Serrano: *Guàrdia/Missatger*

**Durada:** 1h 25min

**Preu:** 15 euros



  
**TEATRE**

**13**  
d'abril, 22h

# *Em dic Erik Satie, com tothom*

**Espectacle música-teatral  
amb música i textos d'Erik Satie**

Un concert espectacle que cospa l'esperit i la curiosa personalitat del compositor francès Erik Satie, a través del seu llegat musical i dels seus escrits.

Tota la música està especialment arrangada per a un original conjunt instrumental de quartet de violoncels, formació que dona un equilibri sonor i un color molt interessant a aquest tipus de música.

Pel que fa als textos, tots del propi Satie, estan extrets de recopilacions d'escrits del compositor francès i són d'una comicitat i ironia tals que semblaria que haguessin servit de model posteriorment als grans Grouxo Marx i Woody Allen.

En definitiva, un espectacle amb música i text d'Erik Satie, passats

pel sedàs del cabaret parisenc, per a un concert "especial" amb el qual volem apropar-nos a l'esperit de l'artista sorrut que manifestava que "havia arribat molt jove al món en un temps molt vell".

**Música i textos:** Erik Satie

**Actor, guió i direcció:** Quim Lecina

**Violoncels:** Eva Curtó, Pau Ferrer, Daniel Oliu, Daniel Regincós

**Durada:** 1h 20min

**Preu:** 15 euros

**AMB LA COL-LABORACIÓ DE:**



Diputació de Girona



**MUSICA**

**20**  
d'abril, 22h

# *Natura morta*

Companyia Teatre de Ponent

Una nit apareix al marge d'una carretera el cos d'una jove de 18 anys, nua, morta a cops. És l'inici d'un cas típic de violència a la perifèria, i a partir d'aquí comencem a seguir la investigació de la policia a través dels sis protagonistes de la història (el jove que ha trobat el cadàver, un inspector, un camell, el nòvio, la mare i una prostituta), interpretats per un únic actor. Lentament descobrim una història tragicòmica d'amors fallits, ratlles de cocaïna, curses de cotxes i prostitució, tot plegat amb el teló de fons del món de les discoteques, fins a arribar a un final sorprenent.

El text és una trama policíaca captivant i amb un ritme imparabile, però a través d'una història de crònica de província l'obra en realitat ens

parla amb afecte i sense moralismes d'alguns dels temes centrals de l'adolescència: la manca d'una comunicació real amb els pares, la dificultat de créixer en pobles i ciutats cada vegada més despersonalitzats i, sobretot, la facilitat amb què un joc pot transformar-se en tragèdia. En resum, aquest text ens parla de la dificultat que els adolescents troben a construir relacions reals, obertes, sinceres i sense por amb el "món extern".

**Autor:** Fausto Paravidino

**Traducció:** Carles Fernández

**Direcció:** Roberto Romei

**Intèrpret:** Oriol Guinart

**Durada:** 1h 30min

**Preu:** 15 euros



TEATRE

4 de maig, 22h

# Chano Domínguez Trio

**Chano Domínguez (piano), Horacio Fumero (contrabaix) i David Xirgu (bateria)**

Chano Domínguez és un dels músics més sol·licitats de tota Espanya, com demostren les seves col·laboracions amb Jorge Pardo, Carles Benavent, Michel Camilo, Martirio, Marta Valdés, Ana Belén, etc, o la seva presència al documental de Fernando Trueba *Calle 54* juntament amb Tito Puente, Gato Barbieri, Chucho Valdés, Paquito D'Rivera o Jerry González. Un pianista que ha aconseguit una estranya barreja entre els ritmes i llenguatges llatins, del flamenc i del jazz.

L'acompanyaran Horacio Fumero i David Xirgu, en una formació única per a un gran concert. Un espectacle on cada músic deixarà la seva empremta personal apropant-se al terreny dels estàndards. Una reunió extraordinària, un trio imprescindible.

Chano Domínguez: piano  
Horacio Fumero: contrabaix  
David Xirgu: bateria

Durada: 1h 20min  
Preu: 15 euros



MUSICA

18  
de maig, 22h



# L'agressor

Direcció: Carme Portaceli

*L'agressor* planteja obertament el tema de l'abús sexual a menors. Petra i Paul –els dos protagonistes– pateixen des de fa temps abusos per part del seu pare i de la seva mare, respectivament. L'obra ens mostra la naturalesa inconfessable d'aquest delictes i l'horrorosa naturalitat i indiferència amb què és viscut per part dels agressors. Els dos menors, a partir del seu diàleg, seran capaços de trencar el tabú que els ha ofegat durant la infantesa.

La societat occidental ha creat tot un món al voltant del sexe que genera grans quantitats de diners (pornografia, xarxes de pedofília, etc). Thomas Jonigk, l'autor alemany, ho de-

nuncia sense complexos a través d'aquest text. I ho fa presentant unes situacions tan descarnades que, si no fos pel sentit de l'humor amb què les tracta, serien difícils de suportar.

**Autor:** Thomas Jonigk

**Direcció:** Carme Portaceli

**Intèrprets:** Marta Carrasco, Lluïsa Castell, Gabriela Flores, Llorenç González, Carlota Olcina i Albert Pérez

**Músics:** Dani Nel.lo i Jordi Prats

**Durada:** 1h 10min

**Preu:** 15 euros



TEATRE

de juny, 22h

# Miquel Gil i l'Orquestra Àrab de Barcelona

**Músics del Marroc, Grècia, València i Catalunya  
junts a l'escenari**

Catalunya és el país més a llevant de tot el territori de la península ibèrica. Aquesta terra és, des de temps remots i fins ara, un punt de trobada entre gentes de diversos orígens i llunyanes cultures. Els vents del mar Mediterrani van portar fins aquí, a finals del segle XX, els músics fundadors de l'Orquestra Àrab de Barcelona, de la mateixa manera que al llarg dels segles han anat arribant les diferents cultures del Mediterrani.

En Miquel Gil, amb la seva impecable trajectòria, i la nova Orquestra Àrab ens plantegen un concert on la varietat d'instruments, de llengües i de maneres de fer, les formes di-

ferents de tocar i cantar, conviuen en una explosiva musicalitat i amb un respecte excepcional, no buscant les diferències entre cultures sinó tot el contrari, trobant punts d'encontre i de contacte tot mantenint intactes les pròpies arrels.

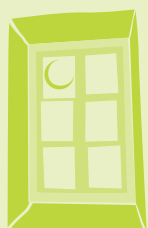
**Músics:** Miquel Gil, Cristóbal Rentero, Mohamed Soulimane, Ayoub Bout, Abdelilah Tamsamani, Mohammed el Ghazi, Spyros Kaniaris, Yannis Papaioannou, Jordi Gaig, Joan Rectoret, David Farran, Lluís Molas

**Durada:** 1h 20min  
**Preu:** 15 euros



MÚSICA

15  
de juny, 22h



## NITS DE MÚSICA

L'últim divendres de cada mes, audicions musicals al local de l'Associació, de 20 a 21.30h. Activitat organitzada per un grup de socis i sòcies de l'entitat.

### Sessions previstes per al tercer trimestre:

#### 27 d'abril

- Música per a la Feria de Abril i el Rocío  
Convidats: Alegrías del Sur

#### 25 de maig

Música prohibida o censurada al llarg de la història

#### 15 de juny

- Nit de Música amb Luki Guri

## EL CAFÈ LITERARI



Les trobades d'*El Cafè Literari*, que organitzen un grup de sòcies de l'entitat, es fan un cop al mes al local de l'Associació, de les 15.30 a les 17h, i són obertes a qui hi vulgui participar.

### Sessions previstes per al tercer trimestre:

#### Abril

- *León el africano*, d'Amin Maalouf

#### Maig

- *Tinto de verano*, d'Elvira Lindo

#### Juny

- *La mujer habitada*, de Gioconda Belli

# ACTIVITATS PER AL TERCER TRIMESTRE

Diumenge, 6 de maig (matí)

■ PASSEJANT PER LA HISTÒRIA I LA CULTURA LOCALS

- Visita guiada al Molí d'en Rata. "El pa de la diversitat"
- Visita al nou Centre d'Interpretació del Patrimoni (CIP)
- Visita guiada a l'exposició del pintor i escultor Josep M. Brull, artista local, en ocasió del centenari del seu naixement. Al Centre Cultural

(Cal fer la reserva abans del 30 d'abril)



Núria Candela

Divendres, 22 de juny

■ DIA DELS SOCIS:

■ **UN GRAPAT DE POEMES**

Recital de poemes de Verdaguier, Joan Maragall, Carner, Salvat-Papasseit, Espriu, M. Mercè Marçal, Núria Albó, Joan Brossa, Martí i Pol, entre d'altres

A càrrec de Núria Candela, intèrpret, guionista i directora de recitals de poesia

Teatre-Auditori, a les 20.30 h. Activitat gratuïta i oberta a tot el públic

■ **SOPAR DE FINAL DE TEMPORADA**

## ■ Avantatges per als socis de l'Associació d'Espectadors del Teatre del Mercat Vell

Quota individual: 21 euros / trimestrals.

Quota compartida: 38 euros / trimestrals.

- Entrades gratuïtes per a tres espectacles del trimestre (3 entrades per als socis individuals i 6 entrades per als socis compartits).
- Possibilitat de conservar les entrades gratuïtes fins a final de temporada.
- Descompte sobre el preu de la resta de localitats (preu soci: 10 euros).
- Descompte en el preu de les localitats dels Teatres Amics.
- Recepció periòdica d'informació sobre els espectacles de la programació i sobre la resta d'activitats que organitza l'Associació d'Espectadors.

## ■ Abonament a 10 espectacles

Quota: 100 euros

Feu-vos el vostre abonament a mida. L'abonament és vàlid per qualsevol espectacle de la temporada 2006-07, prèvia reserva.

## ■ Abonament a 4 espectacles

Quota: 48 euros

Vàlid per a qualsevol espectacle de la temporada 2006-07, prèvia reserva.

## ■ Descomptes

Socis: Descompte del 33% en el preu de les localitats.

Menors de 18 anys i majors de 65 anys: preu de les entrades, 10 euros.

Grups a partir de 10 persones: preu de les entrades, 10 euros.

*En cap cas els descomptes seran acumulables.*

## ■ Sistema de reserves

De dilluns a dijous, al telèfon 93 691 94 06. Podeu deixar un missatge en el contestador automàtic sol·licitant la reserva, però aquesta no serà vàlida fins que no us ho confirmem directament.

Les entrades reservades caldrà recollir-les fins a mitja hora abans de l'inici de l'espectacle.

Les entrades no recollides es posaran a la venda a partir de les 21.30 hores.

# Ara són més de 100 els Establiments Amics que donen suport a l'Associació d'Espectadors

100 MANÍA  
AIRE MODA DON PEPITO SPORTS  
AMAT DIAGNOSI DE L'AUTOMÒBIL  
ÀREA GUISSONA  
ARTE Y DISEÑO CARMEN  
AUTOCARS FONT  
BAR CENTRE, RESTAURANT  
BAR LA ROTONDA CENTRE CULTURAL  
BLAU VERD JOGUINES  
BOLSOS BLASCO  
BOLSOS CISA  
BRASSERIA RIPOLLET  
C&R  
CA L'ELVIRA  
CAFETERIA RESTAURANT GIL  
CALÇATS MIQUEL QUEROL  
CANSALADERIA SOLDEVILA  
CARNISSERIA REINOSO  
CELLER COOPERATIU DE RIPOLLET  
CENTRE MÈDIC RIPOLLET, S.L.  
CICLOSPORT GONZALVO  
CLUB TENIS RIPOLLET  
COLOCACIÓN COSMOS, S.L.  
CONFECCIONES FRANCIS  
COSETES  
DE TOTS COLORS  
DELFINA  
DINELCO  
DIVER-FIT  
DROGUERIA PERFUMERIA GUSTEMS  
EL DRAC LLAMINER  
EL QUIOSC DE SANT ANDREU  
ELECTRORRAMBLA  
ENGLISH TORRAS-ACADÈMIA  
D'IDIOMES  
ESCUDER PERRUQUERS  
ESPORTS CREUS  
ESTANC SOLÀ  
ESTANCS MAGALLANES I  
ROCABRUNA  
FARMÀCIA E. BOQUET  
FERRETERIA MARANGES  
FERRETERIA VILALTA  
FINCAS ESTRELLA-INMOBILIARIA  
FINQUES ALCALDE  
FINQUES COUR  
FINQUES "EL MOLÍ"  
FINQUES RIPOLLET  
FLORISTERIA MONTCADA  
FLORS MORRAL



FORN CALL

FORN LA MORENETA

FORN ORDEIG-ORFLEC, S.L.

FORN-PASTISSERIA SALUD

FOTOSISTEMA

FRUITES LLUÏSA

GESTORIA CARRETER FELIP, S.L.

GESTORIA FRANCO

GIG ASSOCIATS, SL. ASSESSORIA

FISCAL

GORINA ROCA, S.L.

GOSBET CLÍNICA VETERINÀRIA

GRÀFIQUES GIMÉNEZ

GRUP LOBER

H&C COPISTERIA

HIDRÒGEN

INDESTAN IND DE ESTANQUEIDAD, S.L.

INTREC – TRACTAMENT D'AIGUA

JOIERIA RIERA

JOYERÍA LUJÁN

JUGUETES Y MÁS COSAS

KIOSCO VICENT

LÀMPADES DOU

LOBER - PARQUET I PINTURES

MARCS FÈLIX

MOBLES PIJUAN

MOBLES RAMBLA

NET VALLÈS

NONELL I CANALS, S.L.

NOVES ASSEGUANCES MAPHRE

OFISISTEM

ÓPTICA Y ORTOPEDIA SANT JORDI

PAPERERIA LUJÁN

PAPERERIA PAU CASALS

PASTISSERIA MATÓ

PASTISSERIA ROIG

PELUQUERIA UNISEX ISABEL

PERFUMERIA JÚLIA ROSA

PINTURAS RIPOLLET

PNEUMÀTICS CASTELLS

RACÓ D'EN MAVERICK

RAMBLA JOIERS

RÁPIDO REYES

RESTAURANT EULÀLIA

RESTAURANTE CAN MAS

ROMAGOSA JOYERÍA RELOJERÍA

ROSINA – MODA ÍNTIMA-LENCERÍA

SANTIAGO LEAL – QUIROMASAJISTA

SILVESTRE – SASTRE

STANDEL 3

SUPERMERCAT CONDIS

TAPISSERIA DÍAZ

TENNIS SANDACOS

TINTORERIA CLOS

TINTORERIA VERA

TORNEM-HI PASTISSERIA

TOTA MENA DE CARTRONS, S.L.

WORLD BUSSINESS TRAVEL

VIATGES EUROPA

www.ripollet.com/associacioespectadors



**Associació  
d'Espectadors  
del Teatre  
del Mercat Vell**

**Reserva d'entrades per Telèfon**

**93 691 94 06**

(de dilluns a dijous)

**Taquilla del Teatre-Auditori:  
dijous de 20 a 21h, i divendres de 20 a 22h**

**Tel. 93 580 91 92**

(de la mateixa setmana de la representació)



**LOCAL DE L'ASSOCIACIÓ**

C/ Sant Joan, 2 · 08291 Ripollet

tel. 93 691 94 06

e-mail: aetmvr@gmail.com

**TEATRE AUDITORI**

Pl. Onze de setembre · 08291 Ripollet

tel. 93 580 91 92

En conveni amb:



**Ajuntament  
de Ripollet**

Amb el suport de:



**Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura**



**Diputació  
Barcelona**  
xarxa de municipis  
Àrea de Cultura

Col·labora:



**OBRA SOCIAL  
Caixa Sabadell**